# КИМ ИР СЕН

## ДОБЬЕМСЯ РАСШИРЕНИЯ И РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА «ЮГ – ЮГ»

ТРУДЯЩИЕСЯ ВСЕГО МИРА, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!


# КИМ ИР СЕН


# ДОБЬЕМСЯ РАСШИРЕНИЯ И РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА «ЮГ – ЮГ»

Приветственная речь на чрезвычайной конференции неприсоединившихся стран по сотрудничеству «Юг – Юг» на уровне министров

*9 июня 1987 года*

Уважаемые делегаты!

Товарищи и друзья!

Сегодня, когда в мире неудержимо растут стремление и требование развивающихся стран к международной сплоченности и сотрудничеству, торжественно открылась первая в истории чрезвычайная конференция неприсоединившихся стран по сотрудничеству «Юг – Юг» на уровне министров, что является важным событием в жизни нашего народа, народов неприсоединившихся стран.

В работе настоящей конференции принимают участие министры и высокопоставленные деятели из многих неприсоединившихся стран континентов мира. Это служит доказательством огромной заинтересованности и стремления правительств и народов неприсоединившихся стран к сотрудничеству «Юг – Юг», а также является яркой демонстрацией замечательных отношений дружбы между корейским народом и народами других неприсоединившихся государств.

Я очень рад тому, что в соответствии с решением VIII конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран открылась в Пхеньяне, столице нашей страны, чрезвычайная конференция неприсоединившихся стран по сотрудничеству «Юг – Юг» на уровне министров. Я горячо приветствую представителей неприсоединившихся стран, международных организаций, всех зарубежных друзей, участвующих в этом международном форуме.

Разрешите мне выразить глубокую признательность правительствам и друзьям из многих стран, и прежде всего Республике Зимбабве – нынешнему председателю-координатору движения неприсоединения, за оказанную ими искреннюю помощь успешной организации настоящей конференции.

Неоспоримое значение имеет тот факт, что министры неприсоединившихся стран получили здесь возможность проанализировать, оценить достигнутые успехи и опыт в области сотрудничества в рамках «Юг – Юг», серьезно обсудить меры и пути для его расширения и динамичного развития. Настоящая чрезвычайная конференция на уровне министров в Пхеньяне станет важной вехой в деле расширения и развития сотрудничества «Юг – Юг», установления нового, справедливого международного экономического порядка, укрепления дружбы и сплоченности между неприсоединившимися странами. Конференция станет также вдохновляющим стимулом для борьбы прогрессивных народов мира в защиту справедливости и мира, за осуществление самостоятельности народов всех стран нашей планеты.

Я глубоко уверен в том, что благодаря активному участию всех делегатов в работе конференции и их совместным усилиям настоящий форум успешно обсудит все вопросы, поставленные на повестку дня, и принесет замечательные результаты, оправдав тем самым ожидания народов неприсоединившихся и развивающихся стран.

Товарищи и друзья!

Расширение и развитие сотрудничества в рамках «Юг – Юг» является сегодня актуальнейшим вопросом, встающим перед неприсоединившимися и развивающимися странами.

После второй мировой войны народы многих стран Азии, Африки и Латинской Америки, избавившись от колониальной зависимости, завоевали политическую независимость и вступили на путь самостоятельного развития. Однако народы многих развивающихся стран пока еще не добились экономической самостоятельности и испытывают определенные экономические трудности в построении нового общества. Во многих неприсоединившихся и развивающихся странах до сих пор сказы-

ваются губительные последствия колониального господства империалистов. Кроме того, с течением времени возникают все новые и новые экономические трудности, вызванные неоколониалистской политикой империалистов и нынешней несправедливой международной экономической системой.

Нынешняя международная экономическая система – это порождение колониального режима и орудие обогащения монополий Запада. Злоупотребляя монополистическим положением в международных экономических отношениях, империалисты и сегодня проводят грабительскую, своекорыстную политику в ущерб интересам развивающихся стран. В результате подобных действий природные богатства развивающихся стран и плоды труда их народов достаются развитым капиталистическим странам по бросовым ценам, а и без того огромная внешняя задолженность развивающихся стран постоянно увеличивается, жизненный уровень их населения падает. С каждым днем растет разрыв между бедными развивающимися и богатыми развитыми странами, в мировом масштабе еще отмечается тенденция: «богатые становятся богаче, а бедные – беднее».

Для того чтобы покончить с сегодняшним тяжелым положением и построить новое, независимое общество, развивающимся странам обязательно нужно вырваться из экономической кабалы и создать самостоятельную национальную экономику.

Экономическая самостоятельность – это материальная основа суверенитета и независимости страны. Только добившись самостоятельности в экономике, развивающиеся страны смогут последовательно придерживаться самостоятельной позиции, полностью реализовать суверенитет во внешних отношениях и укрепить уже завоеванную политическую независимость.

Сотрудничество «Юг – Юг» – благородное дело на пути достижения экономической самостоятельности развивающихся стран посредством осуществления экономического и технического сотрудничества и взаимодополняющего обмена. Оно означает новые международные экономические отношения, которые зиждутся на общих стремлениях и интересах развивающихся стран. Оно, по сути своей, представляет собой международное движение добившихся политической независимости народов развивающихся стран, направленное на достижение экономического освобождения и реализацию суверенитета.

Развивая сотрудничество по линии «Юг – Юг», развивающиеся страны смогут освободиться от экономической кабалы и зависимости, успешно создать свою самостоятельную национальную экономику. Успешное осуществление этого сотрудничества даст возможность сделать бездейственной нынешнюю несправедливую международную экономическую систему и установить новый, справедливый международный экономический порядок, а также положительно скажется на улучшении отношений между Югом и Севером.

Для осуществления сотрудничества «Юг – Юг» имеются достаточные условия и возможности. Благодаря общности своего положения и стремлений развивающиеся страны кровно заинтересованы в налаживании этого сотрудничества. Они располагают огромными людскими ресурсами и неисчерпаемыми природными богатствами, у них также имеются определенные технические достижения и полезный опыт, которыми можно было бы обмениваться друг с другом. Если неприсоединившиеся и развивающиеся страны правильно используют все имеющиеся условия и возможности, приложив для этого совместные усилия, то они смогут успешно реализовать сотрудничество в рамках «Юг – Юг».

С первых же шагов своего исторического похода движение неприсоединения неизменно уделяло пристальное внимание укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами. Благодаря инициативе и активным усилиям многих неприсоединившихся и развивающихся стран на конференциях глав государств и правительств неприсоединившихся стран и других международных форумах были разработаны политические установки на экономическое сотрудничество между развивающимися странами, приняты конкретные программы действий в области экономического сотрудничества и соответствующие решения. Планы развития сотрудничества осуществляются во многих областях. Это, конечно, бесценные достижения в деле осуществления сотрудничества «Юг – Юг». Однако в этой области сделан всего лишь первый шаг, если иметь в виду огромный потенциал развивающихся стран и их реальные потребности. Как мы все признаем, сегодня сотрудничество «Юг – Юг» пока еще носит двусторонний или региональный характер и до сих пор осуществляется в ограниченных масштабах.

Перед неприсоединившимися и развивающимися странами стоит задача – принять активные меры для всестороннего расширения и развития сотрудничества в рамках «Юг – Юг», наладить широкое сотрудничество и обмен в области экономики и техники.

Интересы всестороннего расширения и развития сотрудничества «Юг – Юг» требуют, чтобы неприсоединившиеся страны придерживались самостоятельности и на этой основе строго соблюдали принципы коллективной опоры на собственные силы, полного равноправия и взаимной выгоды.

Коллективная опора на собственные силы – это общий идеал и принцип борьбы народов неприсоединившихся

стран, стремящихся сплотиться и сотрудничать с тем, чтобы собственными силами решать свою судьбу. Народные массы должны сами вершить свою судьбу, а для этого им следует под знаменем опоры на собственные силы сплотиться и сотрудничать как в национальных, так и в международных масштабах. Лишь придерживаясь принципа коллективной опоры на собственные силы, народы неприсоединившихся стран смогут освободиться от привычки опираться на развитые страны и будут успешно развивать сотрудничество «Юг – Юг» в духе самостоятельности и солидарности.

Все экономические отношения между развивающимися странами должны быть основаны на принципах полного равноправия и взаимной выгоды. Осуществление сотрудничества и обмена на основе полного равноправия и в соответствии с взаимными интересами – это важная характерная черта сотрудничества «Юг – Юг». Если в экономических отношениях между развивающимися странами допустить момент односторонности и несправедливости, то это возродит посягательство одного государства на интересы другого, а далее это может привести к появлению в отношениях между развивающимися странами нового закабаления и зависимости. Это противоречит основным идеалам и целям сотрудничества «Юг – Юг». Неприсоединившиеся страны должны осуществлять между собой экономическое и техническое сотрудничество и обмен, придерживаясь принципа: оказывать друг другу бескорыстную помощь и соблюдать взаимные интересы независимо от размеров той или иной страны и уровня ее экономического и культурного развития. Значит, надо добиваться, чтобы сотрудничество «Юг – Юг» стало образцом самых справедливых и равноправных международных экономических отношений.

Я считаю рациональным осуществлять сотрудничество

«Юг – Юг» прежде всего в практически необходимых и реально возможных областях и, накапливая опыт и закрепляя успехи, постепенно расширять и развивать его.

В настоящее время важным вопросом становится успешное осуществление сотрудничества «Юг – Юг» в областях торговли и валютно-финансовых операций.

Сотрудничество в рамках «Юг – Юг» представляет собой экономические отношения между нуждающимися странами, поэтому оно должно коренным образом отличаться от тех экономических отношений, к которым стремятся богатые страны. Торговля и другие экономические отношения между развивающимися странами непременно должны стать подлинными отношениями сотрудничества, которые не ставят целью достижение односторонних требований и выгод.

Неприсоединившиеся страны должны установить мировую систему торговых льгот с тем, чтобы торговля между развивающимися странами проводилась активно на взаимовыгодных условиях. Можно утверждать, что обмен товарами является наиболее подходящей формой торговли между развивающимися странами, которые должны всемерно расширять товарообмен и другие различные формы торговли на основе принципа взаимодополняющего обмена и с учетом взаимных интересов. И в деле экономического сотрудничества и создания совместных предприятий в развивающихся странах, думается, целесообразно было бы каждому из партнеров получить свою долю из ассигнованных средств и соответствующие прибыли, по возможности, в виде изделий, выпускаемых на данном предприятии или в данной стране. Предоставляя друг другу кредиты, развивающиеся страны должны не устанавливать высокие процентные ставки, а давать кредиты с низкими процентными ставками или вовсе без процентов, чтобы тем самым оказать действенную по-

мощь экономическому развитию данной страны.

Мы считаем необходимым активно развивать сотрудничество в рамках «Юг – Юг» в области сельского хозяйства, направленное на удовлетворение потребностей в продовольствии за счет собственного производства.

Многие развивающиеся страны пока еще не избавились от голода и нищеты, а империалисты, используя продовольствие как оружие, стремятся закабалить эти страны в экономическом отношении и добиться политического господства над ними. Следовательно, для развивающихся стран решение продовольственной проблемы путем развития сельского хозяйства становится важнейшей задачей, решение которой избавит их народы от голода и нищеты и поможет отстаивать свою независимость. Неприсоединившиеся страны, ставя перед собой вдохновляющую цель – как можно скорее сполна удовлетворить свои потребности в продовольствии за счет собственного производства, должны организовать совместное сельскохозяйственное производство, применяя разнообразные методы и формы, и наладить тесное сотрудничество в строительстве ирригационных сооружений, в совершенствовании агротехники, в научно-исследовательской работе по проблемам сельского хозяйства и в производстве сельскохозяйственной техники. Эти формы сотрудничества будут более подходящими для них.

Из-за последствий колониального господства империалистов во многих развивающихся странах люди страдают от заболеваний. Сама реальная жизнь настоятельно требует от этих стран развития сотрудничества между ними в области здравоохранения. Неприсоединившимся и развивающимся странам следовало бы активизировать сотрудничество и обмен в развитии современной и традиционной медицины, увеличении производства медикаментов для ликвидации

заболеваний и охраны здоровья населения, создать широкую сеть совместных больниц и так далее.

Весьма важное значение в деле достижения экономического и технического прогресса в развивающихся странах имеет осуществление сотрудничества «Юг – Юг» в области науки и техники.

Если развивающиеся страны наладят сотрудничество и обмен в области науки и техники, то они смогут решить многие научно-технические проблемы, возникающие в строительстве нового общества, не ожидая помощи от развитых стран, требующих за нее огромной выплаты. Руководствуясь искренним и благородным духом сотрудничества, развивающимся странам надлежит осуществлять активное техническое сотрудничество различными методами, в том числе обмен инженерно-техническими кадрами и другими специалистами, а также технической документацией. Направляя в другие страны инженерно-технических работников и других специалистов с целью технического сотрудничества, неприсоединившимся странам не следует требовать за это высокого вознаграждения. Так, им следовало бы наладить бесплатный обмен технической документацией.

Помимо того, неприсоединившимся странам необходимо активно расширять и развивать сотрудничество и обмен в области разработки природных ресурсов, в развитии промышленности, просвещения и в различных других сферах.

В настоящее время для развивающихся стран очень важной проблемой становится справедливое решение вопроса о внешней задолженности.

Проблема внешних долгов развивающихся стран сегодня чревата серьезными последствиями для социально-экономической жизни этих стран и для международной экономики. Не избавившись от тяжкого бремени этих долгов,

развивающиеся страны не смогут успешно справиться с задачей построения нового общества, начиная с создания самостоятельной национальной экономики. Есть несколько путей решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран. Рациональным решением этого вопроса мы считаем продление сроков погашения задолженности до тех пор, пока развивающиеся страны не построят самостоятельную национальную экономику и не приобретут возможности погасить долги. На этот срок должно быть приостановлено взимание процентов в результате двусторонних или многосторонних переговоров между государствами-должниками и государствами-кредиторами.

Сотрудничество в рамках «Юг – Юг» является делом самих неприсоединившихся стран, направленным на обеспечение их общих интересов. Всестороннее расширение и развитие сотрудничества «Юг – Юг» требует от всех неприсоединившихся стран, руководствуясь общим взглядом и подходом к этому вопросу, усилить политическую взаимоподдержку и приложить активные усилия для реализации этого сотрудничества. Неприсоединившиеся страны должны стремиться к тому, чтобы претворить в жизнь решения и программу действий, согласованные на международных конференциях по проблеме сотрудничества «Юг – Юг». Им следует постоянно изыскивать и развивать активные формы и методы расширения сферы этого сотрудничества и повышения его эффективности.

Борьба против войны, за сохранение мира – это важнейшая задача, стоящая в настоящее время перед движением неприсоединения. Только в условиях сохранения мира и безопасности во всем мире возможно обеспечить беспрепятственное развитие сотрудничества «Юг – Юг».

Народы развивающихся стран выступают против войны и

единодушно желают мира. Сегодня народам развивающихся стран нужна мирная обстановка для построения нового общества. Только мир даст им возможность ускорить хозяйственное строительство и создать самостоятельную национальную экономику.

Движение неприсоединения – это мощная антиимпериалистическая сила, выступающая в защиту мира. Неприсоединившимся странам предстоит развернуть еще более энергичную борьбу за обуздание гонки вооружений, осуществление полного разоружения, ликвидацию агрессивных иностранных военных баз и создание безъядерных, мирных зон во многих регионах мира.

Сейчас правительства и народы многих прогрессивных стран земного шара выступают с конструктивными предложениями по предотвращению войны и сохранению мира и ведут настойчивую борьбу за их реализацию. Правительство КНДР активно поддерживает справедливые предложения и инициативы многих стран мира, направленные на сокращение вооружений, уничтожение ядерного оружия и создание безъядерных, мирных зон, и выражает твердую солидарность с антивоенным движением сторонников мира, которое народы всех стран энергично развертывают на всех континентах и во всех регионах планеты.

Дальнейшее укрепление и развитие движения неприсоединения является важной гарантией укрепления уз дружбы между странами – участницами этого движения, успешного осуществления сотрудничества «Юг – Юг». Только укрепляя и развивая движение неприсоединения, можно сорвать агрессивные происки и вмешательство империалистов, отстоять суверенитет неприсоединившихся стран, а также решить все проблемы, возникающие в международных отношениях, в том числе вопросы развития сотрудничества «Юг – Юг» и

установления нового международного экономического порядка, в соответствии с интересами народов стран, представляющих новые растущие силы. Неприсоединившиеся страны должны приложить максимум усилий к тому, чтобы твердо отстоять благородные идеалы и принципы движения неприсоединения и укрепить единство и сплоченность этого движения, и тем самым с честью выполнить ответственную миссию, возложенную эпохой и человечеством на движение неприсоединения.

Правительство КНДР считает борьбу за укрепление и развитие движения неприсоединения и успешное осуществление сотрудничества в рамках «Юг – Юг» своим священным долгом. Во внешнеэкономических сношениях правительство нашей Республики неизменно уделяет серьезное внимание укреплению экономического и технического сотрудничества с неприсоединившимися странами и, в частности, прилагает активные усилия для осуществления сотрудничества в области сельского хозяйства. Организовав в ряде стран Африки научно-исследовательские институты сельского хозяйства и сельскохозяйственные опытные станции и обеспечив их успешную работу, мы уже накопили определенный опыт и ныне осуществляем на практике план дальнейшего расширения сотрудничества со странами Африки в области сельского хозяйства.

Экономическое и техническое сотрудничество между нашей страной и другими неприсоединившимися странами, расширяющееся и развивающееся с каждым днем, не только будет способствовать социалистическому хозяйственному строительству в нашей стране, но и окажет содействие другим неприсоединившимся странам в их борьбе за создание самостоятельной национальной экономики.

Правительство нашей Республики и впредь, высоко неся

знамя самостоятельности, дружбы и мира, будет делать все от него зависящее для укрепления и развития отношений дружбы и сотрудничества с неприсоединившимися странами, добросовестно выполнять все свои обязанности и свой долг в благородном деле осуществления сотрудничества «Юг – Юг».

Вы все являетесь дорогими гостями корейского народа. Наш народ радуется тому, что он имеет в вашем лице друзей на всех континентах мира. Находясь в нашей стране, вы сможете испытать теплые чувства дружбы, которые наш народ питает к народам неприсоединившихся стран.

Выражаю надежду, что вы приложите настойчивые и искренние усилия для успешного проведения чрезвычайной конференции на уровне министров в Пхеньяне, и от всей души желаю вам замечательных успехов в дальнейшей работе.